

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Д. А. Гаюровский  
ДЕПАРТАМЕНТ  
ОБРАЗОВАНИЯ  
(ДО КФУ)  
« 01 » ИЮНЯ 2021 г.



*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

Интерпретация художественных текстов (немецкий язык)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (немецкий и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Гиматова Л.И. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), LIGimatova@krfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Зарипова А.Н. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), alfi\_ja\_kazan@hotmail.com

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2	Способен осуществлять письменный перевод в соответствии с прагматикой коммуникативной ситуации и особенностями дискурса, с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- методологический и терминологический аппарат, используемый в данной учебной дисциплине;
- стилевые особенности произведений художественной литературы;
- основные понятия интерпретации и анализа художественного текста;
- алгоритм интерпретации и лингвостилистического анализа художественного произведения;
- функции стиливых средств.

Должен уметь:

- самостоятельно находить в тексте языковые средства (уровень лексики, грамматики, синтаксиса, стилистики), которые необходимы ему для лингвостилистического анализа отрывка;
- группировать языковые средства по степени выразительности для конкретно взятого отрывка;
- определять функции стиливых средств в отдельно взятом художественном произведении;
- делать художественный перевод текста на русский язык с сохранением стиливых черт оригинала.
- использовать стилистические средства для анализа художественного отрывка;

Должен владеть:

- навыками лингвостилистического анализа отрывка из произведения художественной литературы и навыками интерпретации художественного произведения согласно предложенной схеме.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- делать самостоятельный анализ текста художественного произведения, ознакомить их с особенностями стиля

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.21.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (немецкий и английский языки))" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 4 курсе в 7 семестре.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 31 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 30 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 32 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 9 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 7 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Zum Wesen der stilistischen Phänomene: Stil, Konnotation, Stilelemente, Stilwerte, Stilzüge, Stilnorm, Stilfärbungen	7	0	0	6	0	0	0	6
2.	Тема 2. Funktionale Stile. Funktionalbedingte Typisierungsmöglichkeiten des Stils. Funktionalstil der schöngeistigen Literatur	7	0	0	6	0	0	0	6
3.	Тема 3. Der deutsche Wortschatz zu stilistischen Zwecken. Die Bedeutung der Wortwahl. Systemhafte Organisation des deutschen Wortschatzes. Synonymisches Verhältnis als Basis der Wortwahl.	7	0	0	6	0	0	0	6
4.	Тема 4. Stilistische Mittel zur Steigerung der Anschaulichkeit und Wirksamkeit der Rede: Beiwort, Vergleich, Metapher und ihre Abarten, Metonymien, Übertreibungen und Untertreibungen	7	0	0	6	0	0	0	8
5.	Тема 5. Syntaktische Einheiten im Text und Ihre Stilwerte. Wiederholung der Satzstruktur.	7	0	0	6	0	0	0	6
	Итого		0	0	30	0	0	0	32

**4.2 Содержание дисциплины (модуля)**

**Тема 1. Zum Wesen der stilistischen Phänomene: Stil, Konnotation, Stilelemente, Stilwerte, Stilzüge, Stilnorm, Stilfärbungen**

Определение стиля. Коннотативное значение слова. Стиль и экспрессивность.

Стилеобразующие факторы.

Элементы стиля. Стилиевые черты как результат взаимодействия элементов стиля. Понятие

Stilwert.

Стилистическая дифференциация лексики современного немецкого языка.

Понятие стилистической нормы. Виды стилистической окраски.

**Тема 2. Funktionale Stile. Funktionalbedingte Typisierungsmöglichkeiten des Stils. Funktionalstil der schöngeistigen Literatur**

Проблема классификации стилей. Принципы, положенные в основу различных

классификаций. Стиль художественной литературы, его основные особенности. Классификация текстов с учетом функционально-стилевого параметра. Особенности текстов литературно-художественного стиля речи. классификация текстов, предложенная В.Г. Адмони.

### **Тема 3. Der deutsche Wortschatz zu stilistischen Zwecken. Die Bedeutung der Wortwahl. Systemhafte Organisation des deutschen Wortschatzes. Synonymisches Verhältnis als Basis der Wortwahl.**

Выбор слова, его значение для ясности, точности и убедительности речи. Тематическое и синонимическое родство слов. Понятие лексико-семантического поля. Деление на тематические группы и ряды, синонимические ряды. Синонимическое родство слов. Абсолютные и идеографические синонимы. Равнозначные синонимы типа "немецкое слово - иноязычный эквивалент". Общеязыковые и контекстуальные синонимы. Функции синонимов в художественном тексте

### **Тема 4. Stilistische Mittel zur Steigerung der Anschaulichkeit und Wirksamkeit der Rede: Beiwort, Vergleich, Metapher und ihre Abarten, Metonymien, Übertreibungen und Untertreibungen**

эксические средства образности. Эпитеты, их разновидности. Сравнение. Основа сравнения (tertium comparationis). Виды сравнений. Авторское сравнение. Роль сравнения в различных функциональных стилях. Метафора. Виды метафор (персонификация, синестезия). Стилистическая функция метафоры. Метонимия, виды метонимии. Эвфемизм. Литота. Гипербола.

### **Тема 5. Syntaktische Einheiten im Text und Ihre Stilwerte. Wiederholung der Satzstruktur.**

Предложения как объект лингвистического исследования. Объём предложения. Повтор предложения, части предложения, структуры предложения. Понятие параллелизма. Синтаксический и семантический (тематический) параллелизм. Анафора. Эпифора. Анадиплозис (Anadiplose) Эллиптические предложения. Изолированные предложения (Parzellierung). Стилистические функции повествовательных, восклицательных и вопросительных предложений. Риторические предложения. Фиктивный диалог.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

### 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Электронная библиотечная система - <http://znanium.com/>

Электронная библиотечная система - <http://ibooks.ru/>

Электронная библиотечная система - <http://book.ru/>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>По дисциплине "Интерпретация художественного текста на немецком языке" занятия семинарского типа проводятся в форме практических занятий". (практической подготовки).</p> <p>Практическая подготовка - форма организации образовательной деятельности при освоении образовательной программы в условиях выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенции по профилю соответствующей образовательной программы.</p> <p>Практическое занятие - это одна из форм учебной работы, которая ориентирована на закрепление изученного теоретического материала, его более глубокое усвоение и формирование умения применять теоретические знания в практических, прикладных целях. Особое внимание на практических занятиях уделяется выработке учебных или профессиональных навыков. Такие навыки формируются в процессе выполнения конкретных заданий - упражнений, задач и т. п. - под руководством и контролем преподавателя</p>

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	<p>Самостоятельная работа включает многие виды активной умственной деятельности студента: прослушивание лекций и осмысленное их конспектирование, глубокое изучение источников и литературы, консультации у преподавателя, написание реферата, подготовка к лабораторным занятиям, экзамену, работа над терминологией. Форма текущего контроля знаний - работа студента на лабораторном занятии. Форма промежуточных аттестаций - письменная (домашняя) работа по проблемам изучаемой дисциплины, анализ отрывка литературного произведения. Промежуточная форма контроля знаний по дисциплине - экзамен. Самостоятельная работа по дисциплине "Интерпретация художественного текста на немецком языке" на занятии представляет собой способ организации контроля знаний, предполагающий выполнение заданий в присутствии преподавателя с минимальными ограничениями на время выполнения и использование вспомогательных материалов.</p> <p>Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики, уровня сложности, уровня умений студентов. Видами заданий для внеаудиторной самостоятельной работы могут быть: чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы); составление плана текста; графическое</p> <p>23</p> <p>изображение структуры текста; конспектирование текста; выписки из текста; работа со словарями и справочниками; учебно-исследовательская работа. При этом возможно использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернета;</p> <p>- для закрепления и систематизации знаний: работа с конспектом лекции (обработка текста); повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, аудио- и видеозаписей); составление плана и тезисов ответа; составление таблиц для систематизации учебного материала; ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, контент-анализ и др.).</p> <p>Самостоятельная работа студентов в компьютерном классе включает следующие организационные формы учебной деятельности: компьютерное тестирование, изучение дополнительных тем занятий. Примерные формы выполнения самостоятельной работы: подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции; подготовка рефератов, докладов; составление библиографии, тематических кроссвордов; тестирование и др.; выполнение схем и т.д., разработка и выполнение индивидуального проекта</p>

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	<p>Экзамен включает в себя:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Теоретическую часть (см. перечень вопросов);</li> <li>2. Практическую часть . Лингвостилистический анализ отрывка литературного произведения немецких авторов</li> </ol> <p>Задания для определения уровня готовности студента-бакалавра состоят из анализа и интерпретации художественного текста, собеседования по тексту немецкоязычного автора.</p> <p>Также контролируется знание терминологии и умение излагать свою интерпретацию прочитанного.</p> <p>На экзамен отводится 90 минут</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Stil, seine Definition. Konnotative Bedeutung. Stil und Expressivität. Stilwert. Stilzüge als Zusammenwirken der Stilelemente.</li> <li>2. Stilelemente, Stilmorm, stilistische Schichtung des deutschen Wortschatzes.</li> <li>3. Aufzählung (Akkumulation, Klimax, Antiklimax) und ihre Stilwerte. Antithese.</li> <li>3. Typisierungsmöglichkeiten des Stils. Funktionalstil der schöngeistigen Literatur.</li> <li>5. Wortschatz mit besonderem Geltungsbereich</li> <li>6. Bedeutung der Wortwahl. Systemhafte Organisation des Wortschatzes.</li> <li>7. Synonymisches Verhältnis als Basis der Wortwahl.</li> <li>8. Mittel des phraseologischen Ausdrucks.</li> <li>9. Stilistische Mittel zur Steigerung der Anschaulichkeit und Wirksamkeit der Rede: Beiwort, Vergleich, Metapher</li> <li>10. Stilistische Mittel zur Steigerung der Anschaulichkeit und Wirksamkeit der Rede: Personifikation, Synästhesie, Metonymie, Synekdoche, Untertreibungen und Übertreibungen</li> <li>11. Der Satz. Der Satzumfang. Wiederholung der Satzstruktur.</li> <li>12. Anapher, Epipher, Anadiplose, Chiasmus. Verblöse Sätze. Parzellierung.</li> </ol>

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

**12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;



- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (немецкий и английский языки)".

*Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ДВ.21.02 Интерпретация художественных текстов  
(немецкий язык)*

### **Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (немецкий и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

#### **Основная литература:**

1. Флоря, А. В. Интерпретация художественного текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. В. Флоря. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 153 с. - ISBN 978-5-9765-1948-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048247> (дата обращения: 14.09.2021). - Режим доступа: по подписке.
2. Шувалов, В. И. Метафора в лексической системе современного немецкого языка : монография / В. И. Шувалов. - 2-е изд., доп. и перераб. - Москва : МПГУ, 2019. - 248 с. - ISBN 978-5-4263-0750-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1316715> (дата обращения: 14.09.2021). - Режим доступа: по подписке.

#### **Дополнительная литература:**

1. Головкин, В. М. Герменевтика литературного жанра : учебное пособие / В. М. Головкин. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 184 с. - ISBN 978-5-9765-1185-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1145367> (дата обращения: 14.09.2021). - Режим доступа: по подписке.
2. Колоскова, С. Е. Немецкая литература в обучении немецкому языку : учебник / С. Е. Колоскова. - Ростов-на-Дону : ЮФУ, 2011. - 214 с. - ISBN 978-5-9275-0863-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/556236> (дата обращения: 14.09.2021). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ДВ.21.02 Интерпретация художественных текстов  
(немецкий язык)*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (немецкий и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.